



Bruxelles, 11.6.2019.  
COM(2019) 266 final

**IZVJEŠĆE KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, VIJEĆU, EUROPSKOM  
GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM ODBORU I ODBORU REGIJA**

**Ex post evaluacija europskih prijestolnica kulture 2017. (Pafos i Aarhus)**

{SWD(2019) 203 final}

# IZVJEŠĆE KOMISIJE EUROPSKOM PARLAMENTU, VIJEĆU, EUROPSKOM GOSPODARSKOM I SOCIJALNOM ODBORU I ODBORU REGIJA

## Ex post evaluacija europskih prijestolnica kulture 2017. (Pafos i Aarhus)

### 1. UVOD

Ovo izvješće dostavlja se u skladu s člankom 12. Odluke br. 1622/2006/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 2006. o utvrđivanju djelovanja Zajednice za manifestaciju Europska prijestolnica kulture za godine od 2007. do 2019.<sup>1</sup>, kojom se propisuje da Komisija svake godine osigurava vanjsku i neovisnu evaluaciju rezultata manifestacije Europska prijestolnica kulture iz prethodne godine<sup>2</sup> te dostavlja izvješće o toj evaluaciji relevantnim institucijama i tijelima EU-a.

Rezultati i metodologija ex post evaluacije opsežnije su prikazani u pratećem radnom dokumentu službi Komisije.

### 2. KONTEKST INICIJATIVE

#### 2.1. Inicijativa EU-a za manifestaciju Europska prijestolnica kulture (EPK)

Od pokretanja manifestacije Europska prijestolnica kulture na međuvladinoj razini 1985.<sup>3</sup> taj je program 1999.<sup>4</sup> poprimio format punopravne inicijative EU-a. Trenutačno je uređen Odlukom br. 445/2014/EU<sup>5</sup>, ali na gradove koji su imenovani Europskim prijestolnicama kulture za godine do 2019. primjenjuje se Odluka br. 1622/2006/EZ.

Inicijativom EPK nastoji se istaknuti bogatstvo i raznolikost europskih kultura i njihove zajedničke osobine te time potaknuti veće međusobno razumijevanje europskih građana. Njezin je cilj i poticanje dugoročnog kulturnog razvoja gradova u širem smislu, što uključuje socioekonomske učinke, jačanje suradnje kulturnih subjekata, umjetnika i gradova u Europi te uključenost i sudjelovanje lokalnih (i stranih) građana u kulturi.

#### 2.2. Odabir i praćenje europskih prijestolnica kulture 2017.

U skladu s Odlukom br. 1622/2006/EZ Cipar i Danska bili su domaćini manifestacije Europska prijestolnice kulture 2017.

Postupke odabira u dvije faze (uži izbor i konačna preporuka) istodobno su provodila nadležna tijela tih dviju država članica (tj. njihova ministarstva kulture). Povjerenstvo sastavljeno od 13 članova, od čega ih šest imenuje predmetna država članica, a ostalih sedam institucije i tijela Europske unije, razmotrilo je prijave gradova kandidata na temelju ciljeva i kriterija utvrđenih Odlukom br. 1622/2006/EZ. Na natječaj su se prijavila tri grada na Cipru i dva grada u Danskoj. Postupak predodabira proveden je 2011., a postupak odabira 2012., te je po završetku tih postupaka

---

<sup>1</sup> SL L 304, 3.11.2006., str. 1.

<sup>2</sup> Cijeli tekst evaluacije dostupan je na: <https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/sites/creative-europe/files/ecoc-2017-evaluation-en.pdf>.

<sup>3</sup> Rezolucija ministara nadležnih za kulturna pitanja povezana s godišnjom manifestacijom Europska prijestolnica kulture od 13. lipnja 1985., sastanak u okviru Vijeća (85/C 153/02).

<sup>4</sup> Odluka 1419/1999/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 25. svibnja 1999. o utvrđivanju djelovanja Zajednice za manifestaciju Europska prijestolnica kulture za godine od 2005. do 2019. (SL L 166, 1.7.1999., str. 1.). Ta je Odluka izmijenjena Odlukom 649/2005/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 117, 4.5.2005.).

<sup>5</sup> Odluka br. 445/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 16. travnja 2014. o uspostavljanju inicijative Unije za Europske prijestolnice kulture u razdoblju od 2020. do 2033. (SL L 132, 3.5.2014.).

povjerenstvo predložilo da se titula EPK-a 2017. dodijeli Pafosu i Aarhusu<sup>6</sup>. Vijeće Europske unije službeno je imenovalo ta dva grada u svibnju 2013.<sup>7</sup>

Nakon toga, uvedene su mjere za praćenje aktivnosti u oba grada: povjerenstvo sastavljeno od sedam neovisnih stručnjaka koje su imenovali institucije i tijela EU-a vodilo je pripreme u gradovima i pratilo njihov napredak. Povjerenstvo je bilo odgovorno i za osiguravanje usklađenosti s programom i obvezama na temelju kojih su gradovi odabrani. Predstavnici Pafosa i Aarhusa sudjelovali su na dva formalna sastanka za praćenje koje je Komisija sazvala u jesen 2014. i proljeće 2016. Nakon završetka postupka praćenja povjerenstvo je Komisiji dalo pozitivnu preporuku o dodjeli nagrade Melina Mercouri u iznosu od 1,5 milijuna eura oba gradovima. Ta novčana nagrada financirana je u okviru programa Kreativna Europa<sup>8</sup>, a isplaćena je dvama EPK-ovima u jesen 2016.

### **2.3. Teme i naglasak programa dvaju EPK-a 2017.**

Pafos se nalazi na zapadu Cipra i datira iz neolitika. Taj grad, kao i cijela zemlja, križište su istočnog Sredozemlja, što tu regiju čini mjestom na kojem se spajaju različite kulture. Pafos je sa svojih 35 tisuća stanovnika i jedan od najmanjih EPK-a dosad. Misao vodilja programa Pafos 2017. utemeljena je na drevnim običajima, kad se kultura razvijala na otvorenom. Važan je dio kulturnog programa činila „Tvornica kulture na otvorenom” (*Open Culture Factory*, izraz više puta naveden u prijavi), koja je trebala putovati u sve dijelove i zajednice Pafosa kako bi se predstavile aktivnosti programa Pafos 2017. i stvorio zajednički prostor u kojem svi mogu komunicirati i surađivati. Ta glavna zamisao nije se odnosila samo na otvorene prostore, već i na otvorenost u smislu tolerancije, prihvaćanja, poticanja i integracije različitih kultura, ideja i vjerovanja.

Cilj programa EPK-a u Pafosu sažet je u krilatici „Povezivanje kontinenata – povezivanje kultura”. U toj je krilatici istaknuta potreba za međusobnim povezivanjem odvojenih stanovnika Pafosa, što uključuje one koji ondje stalno borave, ali i posjetitelje i imigrante. Istaknuta je i važnost povezivanja različitih dijelova grada i pretvaranja cijele pokrajine Pafosa u zajednički prostor koji mogu dijeliti svi njezini stanovnici, u doslovnom i prenesenom smislu. Konačno, naglašena je potreba za premošćivanjem razlika između grčke i turske zajednice na Cipru s pomoću različitih projekata.

Aarhus je utemeljen u 8. stoljeću, kad je bio utvrđeno vikinško naselje u prirodnoj luci na ušću jedne rijeke. U posljednjih se deset godina Aarhus znatno povećao. Broj stanovnika porastao je za više od 15 000 (ukupni broj sada iznosi 335 000), a otvoreno je i 20 tisuća novih radnih mjesta, uglavnom u sektoru obrazovanja, uslužnih djelatnosti i inovacija. Riječ je i o najvećem gradu regije Središnje Danske, jedne od pet regija određenih 2007. Aarhus je svoju prijavu za EPK predao kao dio većeg plana za razvoj grada, usmjerenog na izgradnju i razvoj infrastrukture u okolici obalnog dijela, uključujući „Dokk1”, novu javnu knjižnicu i centar kulture u kojem se nalaze umjetničke instalacije. Cilj prijave bio je i promicati kohezivnije upravljanje u regiji Središnje Danske, koju čini 19 općina.

Aarhus se 2017. predstavio krilaticom „Promislimo ponovno”. Općeniti je cilj bio pružiti kulturna iskustva koja bi promijenila načine razmišljanja u gradu, u regiji Središnje Danske i u Europi te istaknuti tri glavne vrijednosti – održivost, raznolikost i demokraciju – ključne za projekt EU-a. Kulturni program osmišljen je oko četiri godišnja doba, a svako je od njih započeto velikim MEGA događanjem na otvorenom. U svakom su godišnjem dobu održana i tri događanja povodom punog mjeseca, nešto manja od MEGA događanja. Osim tih događanja, program je uključivao i više od 350 umjetničkih i kulturnih projekata, konferencija i festivala.

<sup>6</sup> Sva izvješća povjerenstva o predodabiru i odabiru te izvješća o praćenju dostupna su na sljedećoj internetskoj stranici: [http://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/actions/capitals-culture_en.htm)

<sup>7</sup> Odluka Vijeća 2013/286/EU od 17. svibnja 2013. o imenovanju Europske prijestolnice kulture za godinu 2017. u Danskoj i na Cipru te Europske prijestolnice kulture za godinu 2018. na Malti (SL L 162, 14.6.2013.).

<sup>8</sup> Uredba (EU) br. 1295/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi programa Kreativna Europa (2014. – 2020.) i stavljanju izvan snage odluka br. 1718/2006/EZ, br. 1855/2006/EZ i br. 1041/2009/EZ (SL L 347, 20.12.2013.).

### **3. EVALUACIJA**

#### **3.1. Uvjeti evaluacije**

U evaluaciji se razmatraju cjelokupna provedba i ostvarivanje ciljeva dvaju programa EPK-a 2017. od njihova početnog stadija do pitanja održivosti i dugoročnog utjecaja.

Konkretno, ocjenjuju se relevantnost, učinkovitost i djelotvornost dvaju EPK-a 2017. Promatraju se i dodana vrijednost EU-a te usklađenost i komplementarnost programa EPK-a<sup>9</sup> s drugim inicijativama EU-a. Konačno, izvode se zaključci na temelju tih dvaju iskustava.

#### **3.2. Metodologija i ograničenja odabranog pristupa**

Evaluacija i njezina metodologija osmišljene su kako bi se ispunili zahtjevi iz Odluke br. 1622/2006/EZ te bolje razumjeli rezultati i postignuća inicijative EPK. Konkretno, evaluacija pruža vrijednu priliku za kritički osvrt na prethodnu godinu kako bi se istaknule pouke i preporuke za preoblikovanje dosadašnjih saznanja te opažanja na temelju novih iskustava gradova domaćina.

Evaluacija se, kao i prethodne, temelji na hijerarhiji ciljeva iz Odluke br. 1622/2006/EZ.

Kako bi rezultati bili usporedivi, u metodologiji evaluacije slijedio se pristup prikupljanju dokaza i analizi donesen u prethodnim procjenama inicijative EPK<sup>10</sup>.

Evaluacija se temeljila na dvjema vrstama podataka i njihovim izvorima:

- primarni podaci uključivali su podatke koji su prikupljeni tijekom terenskog rada ili koje je poslao svaki EPK, kao što su intervjui, internetski upitnici i ankete. Intervjuima se posebno namjeravalo sagledati svaki EPK iz različitih perspektiva, među ostalim iz perspektive članova skupina za upravljanje, donositelja odluka na lokalnoj i nacionalnoj razini, ključnih kulturnih subjekata, niza partnera uključenih u ostvarivanje ciljeva programa i određenih organizacija koje vode same projekte ili u njima sudjeluju. Za razliku od prethodnih evaluacija EPK-a, predmetna je evaluacija uključivala i javno savjetovanje, što je otvoren, uključiv i pristupačan način na koji su pojedinci i organizacije mogli izreći svoje dojmove i mišljenja za potrebe evaluacije Europske prijestolnice kulture;
- sekundarni izvori podataka uključivali su dokumente EU-a, izvorne ponude i prijave, interna izvješća povezana s postupkom prijave, izvješća o praćenju i evaluaciji, studije i izvješća koje je izradio ili naručio EPK, programe događanja, promotivne materijale i internetske stranice, statističke podatke o kulturi i turizmu te kvantitativne podatke europske prijestolnice kulture o financijama, aktivnostima, postignućima i rezultatima.

Kao što je bio slučaj sa svim prethodnim ex post evaluacijama EPK-a, Komisija smatra da je donesena metodologija primjerena za sastavljanje izvješća koje bi bilo razumno čvrsta osnova za donošenje razumnih zaključaka o rezultatima EPK-a.

Međutim, kako je već naglašeno u prošlogodišnjem izvješću, postoji ograničenje zbog nedostatka podataka o početnom stanju koji bi se integrirali u komparativnu studiju grada prije imenovanja europskom prijestolnicom kulture, na početku godine u kojoj nosi tu titulu i nakon isteka te godine. Ti su podaci iznimno važni za dobivanje uravnotežene perspektive stvarnog učinka inicijative EPK na grad, utemeljene na uvjerljivoj i opsežnoj bazi podataka.

Međutim, sredstva za evaluaciju (oko 75 000 EUR svake godine) razmjerna su skromnoj razini sredstava EU-a koja EU izravno dodjeljuje svakom EPK-u (nagrada Melina Mercouri u iznosu od 1,5 milijuna EUR) te stoga nije moguće provesti studiju prije („studiju početnog stanja”) i poslije provedbe programa („ex post studiju”). Dodatna je posljedica skromnog proračuna ta što su rezultati prikupljanja primarnih podataka češće kvalitativni nego kvantitativni. Iako su kvalitativni podaci i

---

<sup>9</sup> Odluka br. 1622/2006/EZ.

<sup>10</sup> Vidjeti prethodna evaluacijska izvješća na sljedećoj poveznici: [http://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/actions/capitals-culture\\_en.htm](http://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/actions/capitals-culture_en.htm)

dalje vrlo važni u evaluaciji, nedostatak raznolikih izvora podataka smanjuje, na primjer, pouzdanost u postupku dokazivanja objektivnih rezultata i učinaka EPK-a na povećanje sudjelovanja u kulturi.

Osim toga, iz javnog savjetovanja kao savjetodavnog alata, koji je prvi put upotrijebljen za potrebe ex post evaluacije EPK-a, dobiven je tek relativno mali broj nalaza jer je ukupno zaprimljeno samo 76 odgovora. To bi možda moglo biti razumljivo uzme li se u obzir činjenica da su za ispunjavanje upitnika ispitanici trebali biti upoznati s aktivnostima u okviru programa EPK-a održanima u gradu (a idealno bi bilo da su im prisustvovali).

Izvješće i njegovi zaključci stoga su više potkrijepljeni opsežnom bazom kvalitativnih podataka (npr. stavovima i mišljenjima različitih dionika) nego sveobuhvatnim skupom kvantitativnih podataka.

Komisija je potpuno svjesna takvih ograničenja, koja su već utvrđena i navedena u radnom dokumentu službi priloženom Prijedlogu odluke o uspostavljanju inicijative Unije za EPK u razdoblju od 2020. do 2033.<sup>11</sup> i u njezinim prethodnim izvješćima o ex post evaluacijama EPK-a te prihvaća ta ograničenja.

Kad je riječ o toj poteškoći, u prijedlogu Komisije koji je uslijedio i Odluci koju su na kraju donijeli Europski parlament i Vijeće<sup>12</sup> predviđa se da će imenovani gradovi postati glavni provoditelji postupka evaluacije jer su oni glavni izvor financiranja i korisnici inicijative EPK, raspolažu podacima o početnom stanju i jednostavnije im je prikupiti primarne podatke o učinku titule europske prijestolnice kulture.

Tom se novom obvezom od predmetnog EPK-a, a ne od Komisije, zahtijeva da provede ex post evaluaciju godine nošenja titule, ali primjenjivat će se tek na gradove koji titulu nose od 2020. nadalje. Za EPK 2018. i 2019. Komisija će nastaviti provoditi vlastitu evaluaciju uz prethodno navedena ograničenja. U kasnijoj će fazi Komisija provesti i sveukupnu evaluaciju koja obuhvaća nekoliko godina inicijative EPK, čime se omogućuje mjerenje dugoročnog učinka te inicijative, kako je navedeno u Odluci br. 445/2014/EU.

Važno je naglasiti i da su Pafos i Aarhus radi boljeg razumijevanja učinaka inicijative naručili provedbu lokalnih istraživanja, koja su proveli Sveučilište Neapolis u Pafosu i Sveučilište u Aarhusu, te da su se rezultati tih aktivnosti uključivali u Komisijinu evaluaciju kad god je to bilo moguće.

U konačnici, unatoč nedostatku kvantitativnih podataka i drugih neovisnih dokaza Komisija smatra da su prikupljeni dokazi na kojima se temelji evaluacija dovoljno čvrsti te podržava njezinu opću procjenu i zaključke, za koje se smatra da pružaju općenito vjernu i informiranu sliku inicijative EPK 2017.

## **4. GLAVNI ZAKLJUČCI**

### **4.1. Važnost inicijative EPK i europskih prijestolnica kulture 2017.**

Prema rezultatima evaluacije dva grada domaćina razradila su i provela kulturne programe koji su usklađeni s člankom 167. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i koji odgovaraju sadržaju tog članka u pogledu doprinosa Unije „procvatu kultura država članica”. Preuzimanje uloge domaćina manifestacije EPK pridonijelo je i gospodarskom i socijalnom razvoju predmetnih dvaju gradova, što je u skladu s ciljevima Odluke br. 1622/2006/EZ.

Zaključak je evaluacije da je program, iako je u Pafosu bio manje opsežan od većine prethodnih programa EPK-a (uglavnom jer je riječ o manjem gradu), uspio istaknuti kulturno naslijeđe Pafosa u europskom kontekstu, kao i međusobnu povezanost (i potrebu za njome) ljudi u gradu i izvan njega te potrebu za dijalogom među različitim kulturama. Program je pomogao lokalnoj i međunarodnoj publici da nauče više o ciparskoj kulturi te da se upoznaju s drugim kulturama i običajima.

Aarhus je iznio program s jasnim dugoročnim ciljevima, uz isticanje raznolikosti kultura u Europi te u usklađenoj interakciji sa širom strategijom razvoja grada. Program je bio usmjeren na daljnje povećanje informiranosti o gradu i njegove vidljivosti, privlačenje domaćih i međunarodnih

<sup>11</sup> Vidjeti SWD(2012) 226 final, točku 2.4.4.

<sup>12</sup> Odluka br. 445/2014/EU Europskog parlamenta i Vijeća, vidjeti bilješku br. 5.

posjetitelja, unaprjeđenje kulturne infrastrukture, povećanje publike i proaktivno sudjelovanje građana u kulturnim aktivnostima. Program je imao i važnu regionalnu dimenziju u kontekstu novouspostavljene regije Središnje Danske.

#### **4.2. Učinkovitost**

Dostupni dokazi općenito pokazuju da je EPK i dalje učinkovita inicijativa EU-a koja pridonosi dobroj razini dobiti za cijeli EU u zamjenu za relativno skromna ulaganja EU-a: dodjeljivanje titule ima velik učinak poluge na iznos sredstava koja gradovi domaćini dodjeljuju za sastavljanje i ostvarivanje kulturnog programa EPK-a te je važno za privlačenje interesa i sredstava velikog niza dionika, uključujući regionalna i nacionalna tijela te privatne ulagatelje. Nadalje, apsolutna vrijednost nagrade Melina Mercouri, koja je jedini izravni novčani doprinos koji gradovima domaćinima dodjeljuje Europska unija, skromna je (1,5 milijuna EUR po EPK-u) u odnosu na ukupne troškove EPK-a: operativni izdaci za EPK 2017. iznosili su približno 66,7 milijuna EUR za Aarhus i 8,5 milijuna EUR za Pafos.

Pafos i Aarhus uspostavili su čvrste i uspješne mehanizme za ostvarivanje ciljeva i upravljanje na razini grada, a oba su grada upotrijebila uglavnom nacionalna, regionalna i lokalna sredstva te, u manjoj mjeri, sredstva EU-a za provedbu kulturnih programa visoke umjetničke kvalitete koji nadopunjuju redovite kulturne aktivnosti tijekom godine.

Ipak, evaluacija je pokazala i da titula EPK-a i dalje znači dugoročnu obvezu za koju su potrebni znatni resursi tijekom svih pripremnih godina, što je teško održivo. Na primjer, stvarni proračun Pafosa znatno se smanjio u odnosu na izvorni proračun iz faze prijave (za više od 60 %) zbog preambicioznog izvornog prijedloga, ali i financijske krize koja je prouzročila velik pritisak na sektore javnog proračuna na svim teritorijalnim razinama.

#### **4.3. Djelotvornost**

Oba nositelja titule EPK-a pokazala su se uspješnima u ispunjavanju kratkoročnih ciljeva utvrđenih u prijavama, posebno u pogledu provedbe opsežnih i inovativnih kulturnih programa s europskom dimenzijom i izraženom uključenosti građana. Ipak, ostvarenje ciljeva u Pafosu bilo je ograničeno zbog znatnog smanjenja proračuna u odnosu na iznos predložen u prijavi. Unatoč potpuno različitim vizijama, programima i stilovima provedbe oba su grada učinkovito iskoristila inicijativu EPK za istraživanje i iznošenje tema od lokalnog interesa koje su važne i na europskoj razini.

Oba su EPK-a povećala raspon, raznolikost i europsku dimenziju svoje kulturne ponude tijekom 2017. i predstavila kulturne programe koji su bili opsežniji, raznolikiji i inovativniji u odnosu na osnovnu kulturnu ponudu prethodnih godina te su imali veći međunarodni karakter. Na primjer, u Aarhusu su provedena 442 ključna projekta, a u Pafosu njih 168. Većina je projekata nadilazila uobičajene godišnje programe tih dvaju gradova. Nadalje, u Aarhusu je programu pridonijelo 1 200 međunarodnih umjetnika, a 79 % projekata uključivalo je međunarodnog partnera i/ili kulturnu razmjenu u Europi, dok je u Pafosu 29 % projekata bilo u međunarodnoj produkciji, a 11 % projekata razvijeno je u suradnji ciparskih i međunarodnih umjetnika. Oba su EPK-a tijekom 2017. proširila pristup kulturi i sudjelovanje u kulturi, iako je to vidljivije u Aarhusu (publika od 3,3 milijuna osoba) nego u Pafosu. Oba su EPK-a pridonijela jačanju kulturnih kapaciteta lokalnih kulturnih i stvaralačkih sektora te njihove povezanosti s drugim sektorima. Na primjer, Aarhusov program za 2017. povećao je broj pokroviteljstava u kulturi i doveo do pozitivnih gospodarskih ishoda za kulturni i stvaralački sektor. Pafosov program za 2017. ojačao je razvoj publike, poslužio kao pokretač ulaganja u kulturnu infrastrukturu te razvio vještine i kapacitete lokalnih kulturnih subjekata. Inicijativa EPK poboljšala je međunarodni profil Aarhusa putem kulture, dok je u Pafosu pomogla privući međunarodnu publiku koja će uživati u kulturi toga grada.

Konačno, zaključak je evaluacije da dva EPK-a 2017. imaju vrlo različite potencijale u pogledu održivosti njihovih aktivnosti i poboljšanog upravljanja u području kulture. U Aarhusu je projekt EPK-a stvorio potencijal za dugoročni učinak zahvaljujući vještinama i iskustvu koje su stekli kulturni subjekti, uključenju građana, povećanoj publici i većoj međunarodnoj dimenziji. Pafos će isto tako ostvariti određene dugoročne koristi, ali nije se puno učinilo da bi se osigurao najveći mogući učinak tih koristi.

#### **4.4. Usklađenost**

Inicijativa EPK relevantna je i komplementarna u odnosu na niz politika i programa EU-a te utječe na kulturne dionike, ali i na one povezane sa zapošljavanjem (na primjer zbog učinka na povećanje kapaciteta) ili turizmom (na primjer, broj hotelskih noćenja u regiji Aarhusa 2017. povećao se za 10,9 %).

Inicijativa EPK komplementarna je europskim strukturnim i investicijskim fondovima te usklađena s njima, ovisno o kontekstu svakog grada nositelja titule. U slučaju Pafosa, u godinama prije 2017. iskorišten je Europski fond za regionalni razvoj radi sufinanciranja ključnih ulaganja u obnovu gradskog središta i renovaciju glavnih lokacija, kao što su kazalište i kino.

#### **4.5. Dodana vrijednost EU-a**

Kako je već napomenuto i prethodno prikazano, zahvaljujući inicijativi EPK ostvareni su rezultati koji se ne bi postigli djelovanjem pojedinačnih država članica.

Sam naziv inicijative ključan je dio dodane vrijednosti EU-a koju pruža ta inicijativa jer stvara znatan interes dionika iz grada, ali i drugih područja te osigurava velik prostor za europsku suradnju u pogledu partnerstva i prijenosa dobre prakse, na primjer stvaranjem čvrstog sustava upravljanja za ostvarenje ciljeva EPK-a, povećanjem kapaciteta lokalnih kulturnih organizacija ili privlačenjem ideja za projekte od lokalnih stanovnika.

### **5. ZAKLJUČCI**

Komisija na temelju ovog izvješća zaključuje da je inicijativa EPK i dalje važna na razini EU-a i iznimno vrijedna za gradove domaćine te stvara opsežne kulturne programe s pozitivnim rezultatima i učincima koji se, ipak, u trenutačnoj fazi evaluacije ne mogu procijeniti u potpunosti jer nije prošlo dovoljno vremena nakon godine provedbe programa EPK-a. Moglo bi ih se procijeniti u kasnijoj fazi u okviru prethodno navedene dugoročne evaluacije.

Komisija je zaključila i da su programi koje su provela dva nositelja titule 2017. bili usklađeni s ciljevima inicijative EPK. Odražavali su europsku dimenziju inicijative, uključili lokalno stanovništvo i dionike te proširili pristup i sudjelovanje u kulturi tijekom 2017., iako je to vidljivije u Aarhusu nego u Pafosu, što je uglavnom posljedica ograničenog proračuna dostupnog potonjem gradu. Pridonijeli su i jačanju kulturnih kapaciteta lokalnih kulturnih i stvaralačkih sektora te njihove povezanosti s drugim sektorima. Inicijativa EPK poboljšala je međunarodni profil Aarhusa putem kulture, a u oba je grada pridonijela povećanju međunarodne dimenzije publike koju zanima kultura. U oba će grada godina tijekom koje su nosili titulu EPK-a možda imati dugoročni utjecaj (fizički i nematerijalni), ali u Pafosu dugoročni utjecaji nije na odgovarajući način isplaniran, što pokazuje da će to uvijek predstavljati problem manjim gradovima koji nose titulu EPK-a.

Ti glavni nalazi potvrđuju one iz evaluacije 2016. i prošlih evaluacija EPK-a, tj. da nositelji titule EPK-a provode kulturne programe koji su opsežniji i inovativniji od uobičajene godišnje kulturne ponude grada, sa snažnom europskom dimenzijom i uključenošću lokalnih stanovnika te međunarodnih posjetitelja, i koji su u skladu s ciljevima Ugovora i inicijative EPK.

Iz procjene su proizišli određeni elementi koje treba poboljšati, kao što je potreba za pravodobnom uspostavom institucijskih mehanizama, sastavljanjem stabilnog i učinkovitog tima za ostvarivanje ciljeva koji ima snažnu političku podršku, osiguravanjem nacionalne prihvaćenosti i uključenosti, ostvarivanjem ravnoteže između kontrole i umjetničke neovisnosti, očuvanjem uključenosti kulturnih dionika, uključenošću europske suradnje u kulturni program te istodobnim aktivnim širenjem sudjelovanja u kulturi i planiranjem dugoročnog utjecaja u ranoj fazi<sup>13</sup>.

Zbog opsega i duljine godišnje evaluacije koju provodi Komisija u skladu s člankom 12. Odluke br. 1622/2006/EZ nije moguće razmatrati dugoročni učinak inicijative EPK. Komisija je stoga spremna preispitati taj učinak u okviru evaluacije predviđene u članku 16. Odluke br. 2014/445/EU.

<sup>13</sup> Vidjeti preglednik prethodnih preporuka na sljedećoj poveznici: [https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/sites/creative-europe/files/library/ecoc-compendium-recommendations\\_en.pdf](https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/sites/creative-europe/files/library/ecoc-compendium-recommendations_en.pdf).

Ta je evaluacija „usmjeren[a] [...] na smještanje svih prošlih europskih prijestolnica kulture u europski kontekst omogućujući izvođenje usporedbi i izvlačenje korisnih pouka za buduće europske prijestolnice kulture, kao i za sve europske gradove”. Dugoročni učinak moći će analizirati na temelju rezultata studije objavljene u prosincu 2017. na temu „Europske prijestolnice kulture: strategije uspjeha i dugoročni učinci”<sup>14</sup>.

Nadalje, potrebne su dodatne aktivnosti kako bi se imenovanim i budućim EPK-ima pomoglo da osmisle pristup evaluaciji, što uključuje upotrebu velikih količina podataka. U tu je svrhu Komisija sredinom 2018. ažurirala svoje smjernice za vlastite evaluacije gradova, koje sada obuhvaćaju i koncept „velike količine podataka”<sup>15</sup>. Osim toga, u rujnu 2018. objavila je poziv na natječaj u cilju prikupljanja stručnog znanja te osiguravanja usluga izgradnje kapaciteta i aktivnosti uzajamnog učenja timovima koji će u budućnosti provoditi inicijativu EPK Paketi za osposobljavanje predviđeni u pozivu uključuju temu praćenja i evaluacije. Izvođač će se odabrati u prvoj polovini 2019.

Kad je riječ o mehanizmima praćenja, Komisija ističe da je u tijeku rasprava s povjerenstvom o najboljem načinu osiguravanja da budući EPK-i ispune obveze koje su uključili u svoje prijave, a posebno one povezane s financiranjem. U izvješćima o napretku i praćenju koja izrađuje povjerenstvo već se izričito razmatraju pitanja obuhvaćena kriterijima utvrđenima u Odluci br. 445/2014/EU.

Konačno, kad je riječ o stranici inicijative EPK na portalu Europa, Komisija naglašava da je u tijeku revizija internetskih stranica o Kulturi i Kreativnoj Europi te da će se razmotriti bolje predstavljanje inicijative EPK u tom kontekstu.

---

<sup>14</sup> Vidjeti: [http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2013/513985/IPOL-CULT\\_ET\(2013\)513985\\_EN.pdf](http://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/etudes/join/2013/513985/IPOL-CULT_ET(2013)513985_EN.pdf)

<sup>15</sup> Vidjeti: <https://ec.europa.eu/programmes/creative-europe/sites/creative-europe/files/library/guidelines-for-cities-own-evaluations-modmai18.doc.pdf>